

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1984-1985**

16 JANUARI 1985

**Voorstel van wet tot aanvulling van de
arbeidsongevallenwet van 10 april 1971**

(Ingediend door de heer Claeys c.s.)

TOELICHTING

Dit voorstel strekt ertoe de dagelijkse vergoedingen voor tijdelijke arbeidsongeschiktheid, zowel bij algehele als gedeeltelijke ongeschiktheid, aan het indexcijfer der consumptieprijzen te koppelen, en dit zodra de ongeschiktheid langer dan drie maanden duurt. Deze indexering geschiedt door en ten laste van de wetsverzekeraars.

W. CLAEYS.

**

VOORSTEL VAN WET**ARTIKEL 1**

In de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 wordt een artikel 23bis ingevoegd, luidende :

« Artikel 23bis. — Onverminderd de bepalingen van artikel 39 worden na een termijn van drie maanden, te rekenen van de dag van het ongeval, de vergoedingen bedoeld bij de artikelen 22 en 23, aangepast aan het indexcijfer der consumptieprijzen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomin-

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1984-1985**

16 JANVIER 1985

**Proposition de loi complétant la loi du
10 avril 1971 sur les accidents du travail**

(Déposée par M. Claeys et consorts)

DEVELOPPEMENTS

La récente proposition de loi vise à lier à l'indice des prix à la consommation les indemnités journalières d'incapacité de travail temporaire, tant complète que partielle, et ce dès que l'incapacité a une durée supérieure à trois mois. Cette indexation est appliquée par les assureurs-loi et à leur charge.

**

PROPOSITION DE LOI**ARTICLE 1^{er}**

Dans la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail est inséré un article 23bis, rédigé comme suit :

« Article 23bis. — Sans préjudice des dispositions de l'article 39, après une période de trois mois à compter du jour de l'accident, les indemnités visées aux articles 22 et 23 sont adaptées à l'indice des prix à la consommation, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions

gen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmede rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Voor de toepassing van het voorgaande lid, wordt de dagelijkse vergoeding gekoppeld aan de spilindex die op de datum van het ongeval van kracht is bij toepassing van artikel 4, 1, van de voornoemde wet van 2 augustus 1971.

ART. 2

Deze wet treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

W. CLAEYS.
J. COEN.
A. CALIFICE.
P. VANDERMEULEN.
J. VANGEEL.

à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Pour l'application de l'alinéa précédent, l'indemnité journalière est liée à l'indice-pivot en vigueur à la date de l'accident en application de l'article 4, 1^{er}, de la loi du 2 août 1971 précitée.

ART. 2

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

805 (1984-1985) - nr 1

Commissiestuk nr 1
Sociale Aangelegenheden

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1984 - 1985

31 januari 1985

Voorstel van wet tot aanvulling
van de arbeidsongevallenwet van
10 april 1971.

AMENDEMENTEN VAN
DE H. EGELMEERS c.s.

ART. 1

Dit artikel te vervangen als
volgt :

"In de arbeidsongevallenwet van
10 april 1971 wordt een artikel
23bis ingevoegd, luidende :

« § 1. De dagelijkse vergoeding voor tijdelijke arbeids-
ongeschiktheid wordt gekoppeld aan de schommelingen van
het indexcijfer der consumptieprijzen, overeenkomstig de
bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende
inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pen-
sioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de
openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezol-
digingsgrenzen waarmede rekening dient gehouden bij de
berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid
der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied
opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de
consumptieprijzen worden gekoppeld.

De dagelijkse vergoeding wordt geacht gekoppeld te zijn
aan de spilindex die op de dag van het arbeidsongeval het
bedrag van de uitkeringen van de sociale zekerheid bepaalt.

R.A 13149.

(1) 805 (1984-1985) - n° 1

Document de Commission n° 1
Affaires sociales

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1984 - 1985

31 janvier 1985

Proposition de loi complétant la loi
du 10 avril 1971 sur les accidents
du travail.

AMENDEMENTS PROPOSES PAR
M. EGELMEERS ET CONSORTS

ART. 1er

Remplacer cet article par les
dispositions suivantes :

"Dans la loi du 10 avril 1971 sur
les accidents du travail, il est in-
séré un article 23bis, rédigé comme
suit :

« § 1^{er}. L'indemnité journalière d'incapacité temporaire
de travail est adaptée aux variations de l'indice des prix
à la consommation, conformément aux dispositions de la
loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à
l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires,
pensions, allocations et subventions à charge du trésor public,
de certaines prestations sociales, des limites de rémunéra-
tion à prendre en considération pour le calcul de certaines
cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des
obligations imposées en matière sociale aux travailleurs
indépendants.

L'indemnité journalière est considérée comme rattachée
à l'indice-pivot déterminant le montant des prestations de
sécurité sociale à la date de l'accident du travail.

R.A 13149.

§ 2. De dagelijkse vergoeding voor totale tijdelijke arbeidsongeschiktheid die sinds minstens één jaar werd uitgekeerd, wordt telkens op 1 januari verhoogd met een welvaartscoëfficiënt die vastgesteld wordt door de Koning.

De financiële last die voortvloeit uit de toepassing van de bepaling van het voorgaande lid wordt gedragen door het Fonds voor arbeidsongevallen. De Koning bepaalt de modaliteiten van betaling. »

ART. 1bis (nieuw)

Een artikel 1bis (nieuw) in te voegen, luidende :

"Artikel 23, derde lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Indien de getroffene de wedertewerkstelling aanvaardt, heeft hij recht op een vergoeding die gelijk is aan het verschil tussen het loon dat hij zou verdiend hebben indien het ongeval niet overkomen was en het loon dat hij verdient ingevolge zijn wedertewerkstelling. »

ART. 1ter (nieuw)

Een artikel 1ter (nieuw) in te voegen, luidende :

" Artikel 49, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« De werkgever is verplicht een arbeidsongevallenverzekering aan te gaan hetzij bij een daartoe gemachtigde verzekeringsmaatschappij tegen vaste premie of een gemeenschappelijke verzekeringskas, hetzij bij het Fonds voor arbeidsongevallen. »

§ 2. L'indemnité journalière d'incapacité temporaire et totale de travail qui est accordée depuis un an au moins est affectée, au 1^{er} janvier de chaque année, d'un coefficient de liaison à l'évolution du bien-être, fixé par le Roi.

La charge financière résultant de l'application de la disposition de l'alinéa précédent est supportée par le Fonds des accidents du travail. Le Roi arrête les modalités de paiement. »

ART. 1bis (nouveau)

Insérer un article 1bis (nouveau), rédigé comme suit :

"L'article 23, troisième alinéa, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Dans le cas où la victime accepte la remise au travail, elle a droit à une indemnité équivalant à la différence entre la rémunération qu'elle aurait gagnée si l'accident n'était pas survenu et celle qu'elle gagne depuis sa remise au travail. »

ART. 1ter (nouveau)

Insérer un article 1ter (nouveau), rédigé comme suit :

" L'article 49, premier alinéa, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« L'employeur est tenu de contracter une assurance contre les accidents du travail, soit auprès d'une société d'assurances à primes fixes agréée ou auprès d'une caisse commune d'assurance, soit auprès du Fonds des accidents du travail. »

ART. lquater (nieuw)

Een artikel lquater (nieuw) in te voegen, luidende :

"In de aanhef van artikel 51 van dezelfde wet vervallen de woorden « de Algemene Spaar- en Lijfrentekas of bij een daartoe gemachtigde instelling en namelijk ».

ART. lquinquies (nieuw)

Een artikel lquinquies (nieuw) in te voegen, luidende :

"In artikel 53, eerste lid, van dezelfde wet vervallen de woorden « en voor de rentedienst ».

ART. lsexies (nieuw)

Een artikel lsexies (nieuw) in te voegen, luidende :

"In artikel 58, § 1, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. Het 1° wordt vervangen als volgt :

« 1° overeenkomstig de bepalingen van deze wet de schadeloosstelling te verzekeren voor de arbeidsongevallen overkomen aan de zeelieden en aan de werknemers van de werkgevers die bij hem een arbeidsongevallenverzekering aangingen; »

2. Het 11° wordt gewijzigd als volgt :

« 11° de betaling van de rente of van de daarmede overeenstemmende kapitalen. »

ART. lsepties (nieuw)

Een artikel l septies (nieuw) in te voegen, luidende :

ART. lquater (nouveau)

Insérer un article lquater (nouveau), rédigé comme suit :

"Dans la phrase liminaire de l'article 51 de la même loi, les mots « auprès de la Caisse générale d'épargne et de retraite ou auprès d'un établissement agréé à cette fin et notamment le » sont remplacés par les mots « auprès du ».

ART. lquinquies (nouveau)

Insérer un article lquinquies (nouveau), rédigé comme suit :

"A l'article 53, premier alinéa, de la même loi, les mots « et du service des rentes » sont supprimés.

ART. lsexies (nouveau)

Insérer un article lsexies (nouveau), rédigé comme suit :

"A l'article 58, § 1°, de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1. Le 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° d'assurer, conformément aux dispositions de la présente loi, la réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux gens de mer et aux travailleurs dont les employeurs ont contracté auprès de lui une assurance contre les accidents du travail; ».

2. Le 11° est modifié comme suit :

« 11° de payer la rente ou les capitaux correspondant à celle-ci. »

ART. lsepties (nouveau)

Insérer un article lsepties (nouveau), rédigé comme suit :

"In artikel 59 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. Het 8° wordt vervangen als volgt :

« 8° een bijdrage, waarvan het bedrag bepaald wordt door de Koning, ten laste van de in artikel 51 bedoelde instellingen waarbij tot op de dag van de inwerkingtreding van de wet van... rentekapitalen gevestigd werden; »

" A l'article 59 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1. L'8° est remplacé par la disposition suivante :

« 8° une cotisation dont le montant est fixé par le Roi, à charge des organismes visés à l'article 51 auprès desquels des capitaux-rentes ont été constitués jusqu'à la date de l'entrée en vigueur de la loi du...; »

2. Het 10° wordt gewijzigd als volgt :

« 10° de kapitalen gestort door de verzekeraars krachtens artikel 51. »

2. Le 10° est modifié comme suit :

« 10° les capitaux versés par les assureurs en vertu de l'article 51. »

VERANTWOORDING

Raadpleeg het voorstel van wet tot wijziging van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 ingediend door de heer Egelmeers c.s. op 31 januari 1982.

Waarin een zeer omstandige toelichting werd gegeven en over het artikel van het voorstel nr 805 en de artikelen van het eerstgenoemd voorstel, die als amendementen werden hernomen.

In de Senaatscommissie werd het voorstel door de meerderheidspartijen weggestemd. De Senaat heeft die stemming bevestigd in vergadering van 17 januari 1985.

JUSTIFICATION

Nous vous renvoyons à la proposition de loi modifiant la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, déposée par M. Egelmeers et consorts le 31 janvier 1982.

Vous y trouverez un commentaire circonstancié, tant au sujet de l'article unique de la proposition n° 805 que des articles de la proposition précitée, qui sont ici repris sous forme d'amendements.

En commission, les partis de la majorité ont rejeté la proposition. Le Sénat a confirmé ce vote en sa séance du 17 janvier 1985.

I. EGELMEERS
M. VANDENHOVE
A. DE CONINCK.

805 (1984-1985) - nr 1
Commissiestuk nr 2
Sociale Aangelegenheden

(1)

805 (1984-1985) - n° 1
Document de Commission n° 2
Affaires sociales

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1984 - 1985

26 februari 1985

Voorstel van wet tot aanvulling
van de arbeidsongevallenwet van
10 april 1971.

AMENDEMENTEN VAN DE REGERING

Art. 1 Bis (Nieuw)

Een artikel 1bis(nieuw) in te
voegen, luidende :

Art. 1 Bis.- In artikel 25, eerste
lid, van dezelfde wet van 10 april
1971, worden de woorden "in artikels
22 en 23" vervangen door de woorden
"in de artikelen 22, 23 en 23bis".

Art. 1 Ter (Nieuw)

Een artikel 1ter (nieuw) in te
voegen, luidende :

Art. 1 Ter.- In artikel 26, tweede
lid, van dezelfde wet van 10 april
1971, worden de woorden "in artikels
22 of 23" vervangen door de woorden
"in de artikelen 22 of 23 en 23bis".

R.A 13149

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1984 - 1985

26 février 1985

Proposition de loi complétant
la loi du 10 avril 1971 sur
les accidents du travail.

AMENDEMENTS DEPOSES PAR LE GOU-
VERNEMENT

Art. 1 Bis (Nouveau)

Insérer un article 1^{er}bis
(nouveau) libellé comme suit :

Art. 1 Bis.- Dans l'article 25,
alinéa 1er, de la même loi du
10 avril 1971, les mots "aux
articles 22 et 23" sont remplacés
par les mots "aux articles 22, 23
et 23 bis".

Art. 1 Ter (Nouveau)

Insérer un article 1^{er}ter
(nouveau) libellé comme suit :

Art. 1 Ter.- Dans l'article 26,
alinéa 2, de la même loi du 10
avril 1971, les mots "aux arti-
cles 22 ou 23" sont remplacés par
les mots "aux articles 22 ou 23
et 23bis."

R.A 13149

Com.st. 2
Soc. Aangel.

- 2 -

Doc. Cion 2
Aff. Soc.

Art. 1 Quater (Nieuw)

Een artikel 1quater (nieuw) in te voegen luidende :

Art. 1 Quater.- In artikel 63. § 4. van dezelfde wet van 10 april 1971. worden de woorden "in de artikelen 22, 23 of 24" vervangen door de woorden "in de artikelen 22, 23, 23 bis of 24."

Art. 1 Quater (Nouveau)

Insérer un article 1^{er} quater (nouveau), libellé comme suit :

Art. 1 Quater.- Dans l'article 63. § 4. de la même loi du 10 avril 1971. les mots "aux articles 22, 23 ou 24" sont remplacés par les mots "aux articles 22, 23, 23 bis ou 24."

VERANTWOORDING

Het nieuwe artikel 23 bis koppelt de vergoedingen bedoeld bij de artikelen 22 en 23 aan het indexcijfer der consumptieprijzen. Aangezien in de artikelen 25, 26 en 63 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 verwezen wordt naar de artikelen 22 en 23, dient ook logischerwijze verwezen naar het artikel 23 bis.

De Minister van Sociale
Zaken,

JUSTIFICATION

Le nouvel article 23 Bis lie les indemnités visées aux articles 22 et 23 à l'indice des prix à la consommation. Etant donné que les articles 25, 26 et 63 sur les accidents du travail, se réfèrent aux articles 22 et 23, il est logique qu'ils se réfèrent également à l'article 23 bis.

Le Ministre des Affaires
sociales,

J. L. DEHAENE.